

# **gorenje**

**STENSKA KLIMATSKA NAPRAVA – NAVODILA ZA UPORABO**

**SLO**

**ROOM AIR CONDITIONER – USERS MANUAL**

**GB**

**SLOVENŠČINA  
KAS XX DCINV C**

**Pred prvo uporabo klimatske naprave natančno preberite ta navodila ter jih shranite za nadaljnjo uporabo.**

# **DELJENA SOBNA KLIMATSKA NAPRAVA**

## **NAVODILA ZA UPORABO**

### **Preberite ta navodila**

V njih boste našli veliko koristnih nasvetov o pravilni uporabi in vzdrževanju klimatske naprave. Nekaj preventivne nege z vaše strani vam lahko prinese velik prihranek časa in denarja v celotni življenjski dobi klimatske naprave. V preglednici nasvetov za odpravljanje motenj v delovanju boste našli veliko odgovorov na običajna vprašanja. Najprej pregledajte nasvete in morda vam ne bo potrebno klicati servisa.

## VSEBINA

---

KORISTNI NASVETI	
Koristni nasveti .....	3
VARNOSTNA OPOZORILA	
Pozor .....	4
Opozorila .....	5
NAVODILA ZA DELOVANJE	
Opis.....	6
Temperaturno območje .....	8
Ročno delovanje .....	8
Upravljanje smeri pretoka zraka .....	9
Delovanje klimatske naprave .....	10
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE	
Čiščenje in vzdrževanje .....	11
NASVETI ZA DELOVANJE	
Nasveti za delovanje .....	13
ODKRIVANJE NAPAK	
Odpravljanje motenj v delovanju .....	15

### OPOZORILA

- Za popravila in vzdrževanje klimatske naprave se obrnite na pooblaščen servisni center.
- Za montažo te naprave se obrnite na pooblaščenega monterja.
- Klimatske naprave naj brez nadzora ne uporabljajo otroci ali invalidne osebe.
- Električno napeljavo mora izvesti pooblaščen osebje v skladu z nacionalnimi standardi za električno napeljavo.

## KORISTNI NASVETI

---

**V evropskih državah je pri uporabi klimatske naprave potrebno upoštevati naslednje informacije:**

**ODLAGANJE ODPADKOV:** Tega izdelka ne odlagajte kot nesortiran komunalni odpadki. Potrebno je ločeno zbiranje takšnih odpadkov, ki se ločeno obdelujejo.

Te naprave ne smete odložiti med gospodinjske odpadke. Za odlaganje obstajajo različne možnosti:



- A) Lokalna uprava je določila sistem zbiranja, kam se lahko odlagajo elektronski odpadki brezplačno za uporabnika.
- B) Ko kupujete nov izdelek, prodajalec vzame nazaj star izdelek brezplačno.
- C) Proizvajalec vzame nazaj star aparat brezplačno za uporabnika.
- D) Stari izdelki vsebujejo koristne vire in jih lahko prodate trgovcem odpadnih materialov.

Divje odlaganje v gozdove oz. v naravo ogroža vaše zdravje, ker zdravju škodljive snovi odteka v podtalnico in najdejo pot v prehrambeno verigo.





## VARNOSTNA OPOZORILA

Upoštevajte naslednja navodila, da preprečite možnost poškodb oseb ali škode na lastnini. Nepravilno delovanje, ki je posledica neupoštevanja navodil, lahko povzroči škodo ali poškodbe; resnost označujejo naslednji simboli.

 <b>POZOR</b>	Ta znak pomeni smrtno nevarnost ali nevarnost resnih poškodb.
 <b>OPOZORILO</b>	Ta znak pomeni možnost poškodb ali škode na lastnini.

Pomen simbolov, uporabljenih v teh navodilih:

	Tega nikoli ne smete storiti.
	To vedno naredite.

### POZOR

<b>Klimatsko napravo pravilno priključite na dovod električne energije.</b>	<b>Naprave ne aktivirajte ali ustavljajte s prekinjanjem napajanja električne energije.</b>	<b>Pazite, da priključne vrvice ne poškodujete; ne uporabljajte nespecificirane priključne vrvice.</b>
- V nasprotnem primeru lahko pride do električnega udara ali požara zaradi ustvarjanja toplote.	- To lahko povzroči električni udar ali požar zaradi ustvarjanja toplote.	- To lahko povzroči električni udar ali požar.
<b>Ne spreminjajte dolžine priključne vrvice in vtičnice ne uporabljajte še za druge aparate.</b>	<b>Naprave ne upravljajte z mokrimi rokami ali v mokrem okolju.</b>	<b>Pretoka zraka ne usmerjajte le v ljudi.</b>
- To lahko povzroči električni udar ali požar zaradi ustvarjanja toplote.	- To lahko povzroči električni udar.	- To lahko škoduje vašemu zdravju.
<b>Vedno poskrbite za učinkovito ozemljitev.</b>	<b>Pazite, da voda ne zmoči električnih delov.</b>	<b>Vedno montirajte tokovno prekinjalo in posebno električno napeljavo.</b>
- Če ni ozemljitve, lahko pride do električnega udara.	- To lahko povzroči okvaro naprave ali električni udar.	- V nasprotnem primeru lahko pride do požara in električnega udara.
<b>Če iz klimatske naprave prihaja nenavaden zvok, vonj ali dim, jo izključite.</b>	<b>Ne pijte vode, ki odteka iz klimatske naprave.</b>	<b>Med delovanjem ne odpirajte klimatske naprave.</b>
- V nasprotnem primeru lahko pride do požara in električnega udara.	- Ta voda je onesnažena in lahko škoduje vašemu zdravju.	- To lahko povzroči električni udar.
<b>Uporabite ustrezna tokovna prekinjala ali varovalke.</b>	<b>Priključna vrstica naj ne bo speljana mimo grelnih aparatov.</b>	<b>Priključna vrstica ne sme biti speljana v bližini vnetljivih plinov ali goriv, kot je bencin, benzol, razredčilo itd.</b>
- V nasprotnem primeru lahko pride do požara in električnega udara.	- V nasprotnem primeru lahko pride do požara in električnega udara.	- V nasprotnem primeru lahko pride do eksplozije ali požara.
<b>Pred vklopom klimatske naprave prostor prezračite, če je puščal plin iz drugega aparata.</b>	<b>Klimatske naprave ne razstavljajte ali spreminjajte.</b>	
- To lahko povzroči eksplozijo, požar in opekline.	- To lahko povzroči okvare in električni udar.	

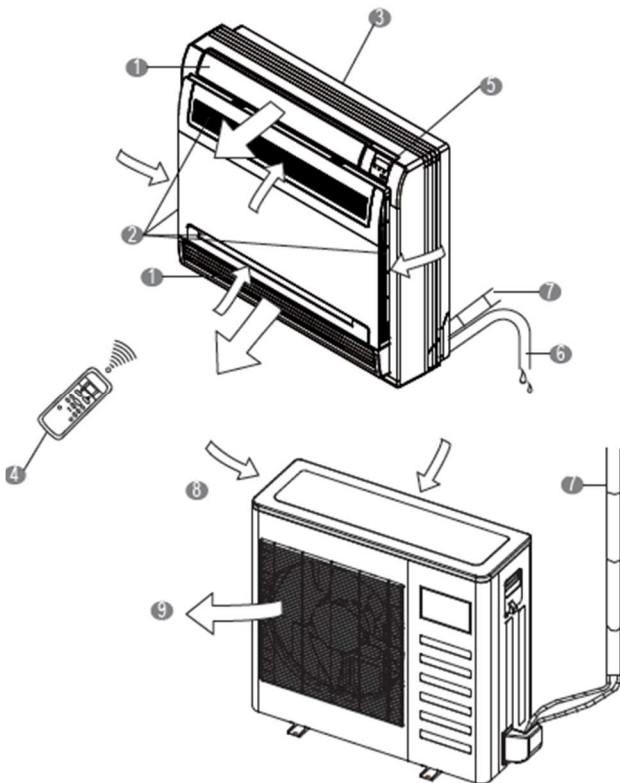
## VARNOSTNA OPOZORILA

### ⚠ OPOZORILA

<p><b>Ko snemate zračni filter, se ne dotikajte kovinskih delov klimatske naprave.</b></p>	<p><b>Klimatske naprave ne čistite z vodo.</b></p>	<p><b>Prostor dobro zračite, če klimatsko napravo uporabljate skupaj s pečjo itd.</b></p>
<p>- Lahko se poškodujete.</p>	<p>- Voda lahko pride v enoto in poškoduje izolacijo, kar lahko povzroči električni udar.</p>	<p>- Pride lahko do pomanjkanja kisika.</p>
<p><b>Če je napravo potrebno očistiti, jo izklopite in izključite tokovno prekinjalo.</b></p>	<p><b>Živali in rož ne izpostavljajte neposrednemu pretoku zraka.</b></p>	<p><b>Ne uporabljajte v posebne namene.</b></p>
<p>- Naprave ne čistite, ko je vključena, ker lahko pride do požara, električnega udara ali poškodb.</p>	<p>- Lahko poškoduje domačo žival ali rastlino.</p>	<p>- Te klimatske naprave ne uporabljajte za shranjevanje preciznih naprav, hrane, domačih živali, rastlin in umetniških predmetov. Povzroči lahko poslabšanje kakovosti itd.</p>
<p><b>Med nevihto ali neurjem napravo izklopite in zaprite okno.</b></p>	<p><b>Ne postavljajte ovir okrog dovodov zraka ali v izhode zraka.</b></p>	<p><b>Izključite glavno omrežno stikalo, kadar naprave dalj časa ne nameravate uporabiti.</b></p>
<p>- Med delovanjem pri odprtih oknih se lahko notranja enota in pohištvo zmoči.</p>	<p>- Povzroči lahko okvaro naprave ali nesrečo.</p>	<p>- Povzroči lahko napako na napravi ali požar.</p>
<p><b>Ne uporabljajte močnega detergenta, kot je vosek ali razredčilo. Za čiščenje uporabite mehko krpo.</b></p>	<p><b>Preverite, da montažni nosilec zunanje enote ni poškodovan zaradi dolgotrajne izpostavljenosti.</b></p>	<p><b>Filtre vedno pravilno vstavite. Filter očistite enkrat na dva tedna.</b></p>
<p>- Videz se lahko poslabša zaradi spremembe barve izdelka ali prask na površini.</p>	<p>- Če je nosilec poškodovan, lahko naprava pade na tla in se poškoduje.</p>	<p>- Delovanje brez filtrov lahko povzroči okvare.</p>
<p><b>Na priključno vrstico ne postavljajte težkih predmetov in pazite, da priključna vrstica ni stisnjena.</b></p>	<p><b>Pri razpakiranju in montaži bodite pazljivi. Ostri robovi lahko povzročijo poškodbe.</b></p>	<p><b>Če v napravo pride voda, jo takoj izklopite in izključite električno napajanje ter se obrnite na usposobljen servisni center.</b></p>
<p>- Nevarnost požara ali električnega udara.</p>		

## NAVODILA ZA DELOVANJE

### Opis



#### Notranja enota

1. Loputa za usmerjanje zraka
2. Vstop zraka
3. Nosilec
4. Daljinec
5. Displej
6. Cev za odvod kondenza

#### Zunanja enota

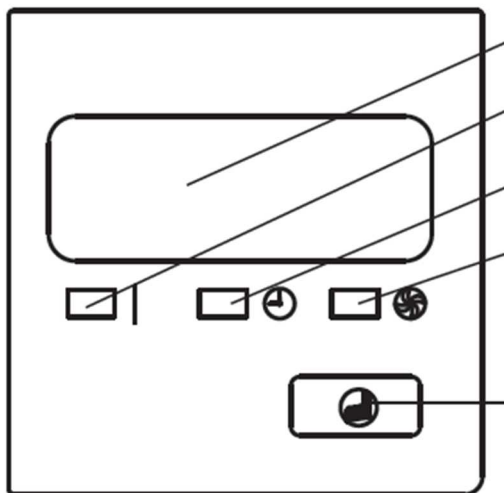
7. Prikjučna cev, odvodna cev
8. Vstop zraka (na strani in zadaj)
9. Izhod zraka

#### **OPOMBA:**

Vse slike v teh navodilih so namenjene le ponazoritvi naprav. Vaša klimatska naprava je lahko drugačna od prikazane. Veljavna je dejanska oblika.

### Kontrolne lučke na prikazovalniku

Prikazovalnik na notranji enoti:



Sprejemnik signala

Indikator delovanja

Indikator časovnika

Indikator odtajevanja in delovanja ventilatorja

Gumb za ročni vklop/izklop

## NAVODILA ZA DELOVANJE

### Posebne funkcije

#### Detekcija spuščanja hladilnega sredstva

V primeru, da klimatska naprava zazna spuščanje hladilnega sredstva, se na zaslonu notranje enote klimatske naprave izpiše 'EC' oziroma utripajo identifikacijske lučke.

#### Spominska funkcija pozicije loput za izpih zraka na notranje enoti

V primeru ponastavitve kota izpiha horizontalne lopute s pomočjo daljinskega upravljalnika se ta pozicija shrani. V primeru ponovnega zagona klimatske naprave se loputa samodejno postavi na shranjeno pozicijo. Shranjena pozicija se izbriše v primeru ponovne ponastavitve oziroma v primeru izpada električne energije.

#### Funkcija čistega zraka (CLEAN AIR)(na nekaterih modelih)

Ta funkcija z ionizatorjem generira ione, ki z kroženjem zraka skozi notranjo enoto, napolnijo postore z osvežujočim, naravnim in zdravju prijaznim zrakom.

#### Funkcija proti plesni (na nekaterih modelih)

Ko izklopimo enoto v COOL, DRY in AUTO (Cool) načinu, bo klimatska naprava še naprej delovala približno 7-10 minut (odvisno od modela), pri nizki hitrosti ventilatorja. Če izklopimo v načinu gretja, bo naprava še naprej delovala približno 30 sekund pri nizki hitrosti ventilatorja. To bo pomagalo, da se posuši kondenzirana voda v uparjalniku in preprečuje gojenje plesni. Funkcijo proti plesni, ne zaženite dokler se enota popolnoma izklopi.

Opomba: V teh navodilih ni opisano delovanje daljinskega upravljalnika. Podroben opis je v Navodilih za uporabo daljinskega upravljalnika, priloženih daljinskemu upravljalniku.

### Temperaturno območje

Način	Hlajenje	Ogrevanje	Razvlaževanje
<b>Temperatura</b>			
<b>Sobna temperatura</b>	17°C ÷ 32 °C	0°C ÷ 30°C	17°C ÷ 32°C
<b>Zunanja temperatura</b>	0°C ÷ 50°C	-15°C ÷ 24°C	0°C ÷ 50°C

#### OPOZORILO:

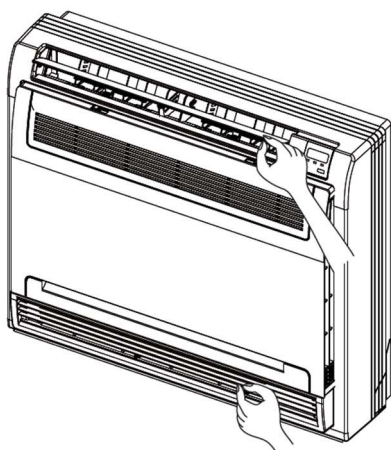
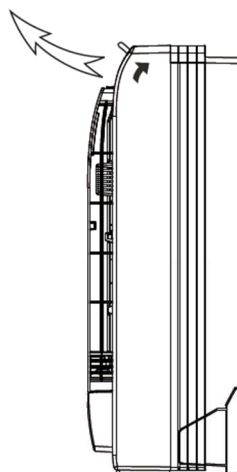
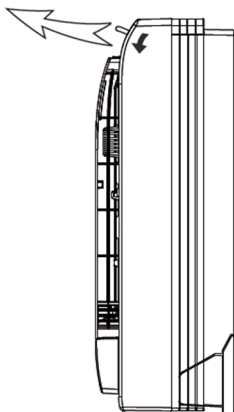
1. Če klimatsko napravo uporabljate izven zgoraj navedenih vrednosti, se lahko aktivirajo določene varnostno-zaščitne funkcije in povzročijo neobičajno delovanje naprave.
2. Sobna relativna vlažnost pod 80 %. Če klimatska naprava deluje pri višji vrednosti, se lahko na površini naprave nabira kondenzat. V tem primeru nastavite navpično loputo za pretok zraka na največji kot (navpično na tla) ter nastavite ventilator na visoko hitrost (HIGH).
3. Najboljše delovanje dosežete v zgoraj navedenih temperaturnih območjih.

**Predlog:** Da zagotovite nemoteno delovanje naprave z opsijsko dograjenim električnim grelcem pri temperaturah nižjih od 0°C, priporočamo, da jo pustite priključeno.



## NAVODILA ZA DELOVANJE

### Upravljanje smeri pretoka zraka



- Pravilno nastavite smer pretoka zraka, v nasprotnem primeru je lahko v prostoru neustrezna ali neenakomerna temperatura.
- Vodoravno loputo nastavite z daljinskim upravljalnikom.
- Navpično loputo nastavite ročno.

#### Nastavitev navpične smeri pretoka zraka (gor – dol)

To naredite med delovanjem klimatske naprave. Držite tipko SMER ZRAKA (AIR DIRECTION) na daljinskem upravljalniku, da se loputa premakne v zelen položaj. Ob vsakem pritisku se kot nastavitve vodoravne lopute spremeni za 6°. Podrobnejši opis lahko najdete v navodilih daljinskega upravljalnika.

#### Nastavitev vodoravne smeri pretoka zraka (levo – desno)

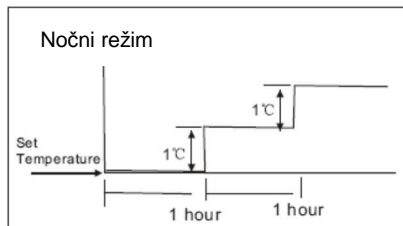
Navpično loputo nastavite ročno v zeleno smer izpiha zraka. Pri nekaterih modelih je možna nastavitev vodoravne smeri pretoka zraka s pomočjo daljinskega upravljalnika. Podrobnejši opis lahko najdete v navodilih daljinskega upravljalnika.

#### **⚠ OPOZORILO**

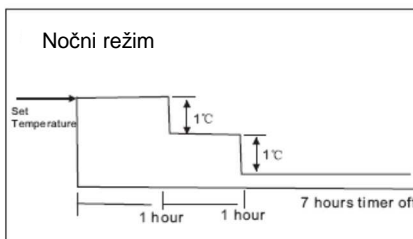
- Preden nastavljate navpične lopute je potrebno klimatsko napravo izključiti iz električnega napajanja.
- Tipki NIHANJE in SMER ZRAKA ne delujeta, če klimatska naprava ne deluje (ali če je nastavljeno ČASOVNI PROGRAM VKLOP).
- Klimatska naprava naj med hlajenjem in ogrevanjem ne deluje dalj časa z navzdol nastavljenim pretokom zraka, ker se lahko na površini vodoravne lopute začne nabirati kondenzat, ki potem kaplja na tla ali pohištvo.
- Vodoravne lopute ne premikajte ročno. Vedno uporabljajte daljinski upravljalnik.
- Če klimatsko napravo vklopite takoj po izklopu, se vodoravna loputa cca 10 sekund ne premakne.
- Kot odpiranja vodoravne lopute ne sme biti premajhen, ker lahko omejen pretok zraka negativno vpliva na učinek hlajenja in ogrevanja.
- Klimatska naprava naj ne deluje z zaprto vodoravno loputo.
- Ob priključitvi klimatske naprave na električno napajanje lahko vodoravna loputa proizvaja glasnejši zvok v časovnem obdobju 10 sekund. Tak način delovanja je povsem običajen.

## NAVODILA ZA DELOVANJE

### Delovanje klimatske naprave



#### Hlajenje



#### Gretje

#### AVTOMATSKO delovanje

- Ko klimatsko napravo nastavite na AVTOMATSKI način delovanja, avtomatsko izbere hlajenje, ogrevanje (le pri modelih s hlajenjem/ogrevanjem) ali samo delovanje ventilatorja v odvisnosti od temperature, ki ste jo nastavili in sobne temperature.
- Klimatska naprava vzdržuje sobno temperaturo okrog temperaturne točke, ki ste jo nastavili.
- Če vam način AVTOMATSKEGA delovanja ne ustreza, lahko ročno izberete želene pogoje.

#### RAZVLAŽEVANJE

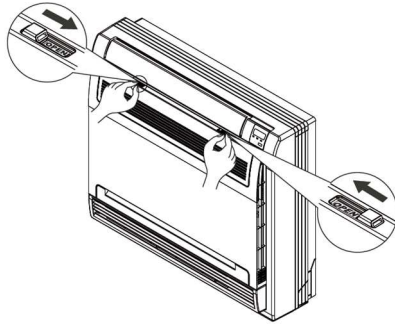
- V režimu razvlaževanja je hitrost ventilatorja avtomatsko prilagojena.
- V primeru sobne temperature nižje od 10°C se kompresor izključi. Ponovno se vključi, ko sobna temperatura naraste nad 12°C.

#### Optimalno delovanje

Za doseganje optimalnega delovanja je potrebno naslednje:

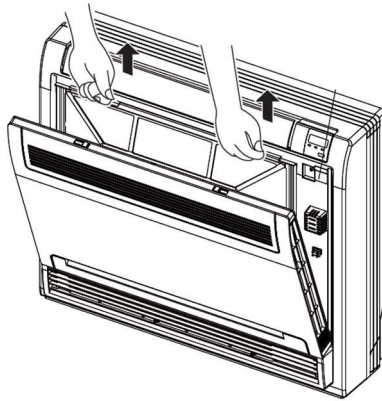
- Pravilno nastavite smer pretoka zraka. Ne usmerjajte ga v ljudi.
- Temperaturo nastavite tako, da dosežete čim večje udobje. Klimatske naprave ne nastavlajte na prekomerne temperature.
- Zaprite vrata in okna ned HLAJENJEM in OGREVANJEM, v nasprotnem primeru je zmogljivost manjša.
- S tipko ČASOVNI PROGRAM VKLOP (TIMER ON) na daljinskem upravljalniku izberite čas, ko želite, da se klimatska naprava vklopi.
- V bližino vstopa in izhoda zraka ne postavljajte nobenih predmetov, ki bi lahko znižali učinkovitost klimatske naprave in povzročili, da se klimatska naprava ustavi.
- Redno čistite zračni filter, da se ne poslabša učinek hlajenja ali ogrevanja.
- Klimatska naprava naj ne deluje z zaprto vodoravno loputo.

### Čiščenje rešetke, ohišja in daljinskega upravljalnika



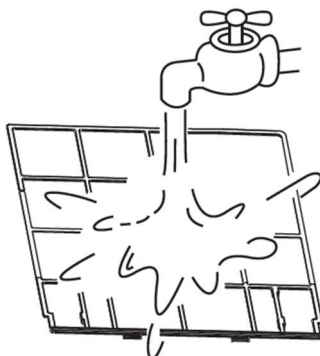
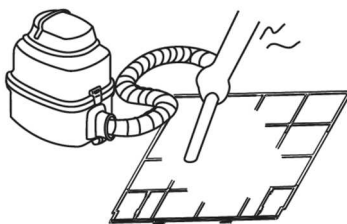
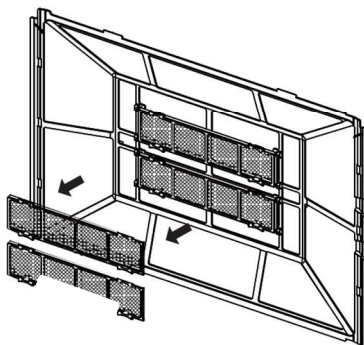
**OPOMBA:** Pred čiščenjem notranje enote prekinite dovod električne energije.

- Pred čiščenjem sistem izklopite. Napravo očistite z mehko, suho krpo. Ne uporabljajte belil ali grobih čistilnih sredstev.



#### **▲ OPOZORILA**

- Če je zunanja enota zelo umazana, jo očistite s krpo, namočeno v hladno vodo. Potem jo obrišite s suho krpo.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte kemično obdelanih krp ali krp za prah.
- Za čiščenje ne uporabljajte bencina, razredčila, praška za poliranje in podobnih topil, ker lahko povzročijo razpoke ali deformacije na plastičnih površinah.
- Za čiščenje čelne plošče ne uporabljajte vode, toplejše od 40°C, ker lahko povzroči deformacije ali razbarvanje.



### Čiščenje zračnega filtra

Zamašen filter zmanjšuje zmogljivost hlajenja klimatske naprave. Filter očistite vsaka 2 tedna.

1. Dvignite ploščo notranje enote pod kot, ko se ustavi (slišite klik).
  2. Primite ročaj zračnega filtra, ga nekoliko dvignite in vzemite iz nosilca, potem ga potegnite navzdol.
  3. Zračni filter snemite iz notranje enote.
- Zračni filter očistite vsaka dva tedna.
  - Zračni filter očistite s sesalnikom za prah ali vodo, potem ga posušite na hladnem.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

---

### Vzdrževanje

V primeru, da naprave dalj časa ne nameravate uporabiti, opravite naslednje:

- a) Ventilator naj deluje približno polovico dneva, da osuši notranjost enote.
- b) Izklopite klimatsko napravo in izključite električno napajanje. Iz daljinskega upravljalnika vzemite baterije.
- c) Zunanjo enoto morate redno vzdrževati in čistiti. Tega ne delajte sami, obrnite se na vašega prodajalca ali serviserja.

### Pregledi pred delovanjem

- Preglejte, da električna instalacija ni prekinjena ali izključena.
- Preverite, če je vstavljen zračni filter.
- Če klimatske naprave dolgo niste uporabljali preverite, če je oviran vstop ali izhod zraka.

### **▲ Opozorilo**

- Ne dotikajte se filtra s plazma zbiralnikom prahu 10 minut po odpiranju plošče notranje enote. Lahko pride do električnega udara.
- Ko snemate filter, se ne dotikajte kovinskih delov enote, ker se lahko poškodujete ne ostrih kovinskih robovih.
- Za čiščenje notranjosti klimatske naprave ne uporabljajte vode. Izpostavitve vodi lahko povzroči poškodbe na izolaciji, kar lahko vodi do električnega udara.
- Pred čiščenjem naprave najprej prekinite dovod električne energije in odstranite / izključite varovalko.

## NASVETI ZA DELOVANJE

---

Med normalnim delovanjem lahko pride do naslednjih situacij.

### 1. Zaščita klimatske naprave

#### Zaščita kompresorja

- Kompresor se ne aktivira 3 minute po ustavitvi.

#### Zaščita pred hladnim zrakom (samo modeli za hlajenje in ogrevanje)

- Naprava ne oddaja hladnega zraka v načinu OGREVANJE, ko je toplotni izmenjevalnik notranje enote v eni od naslednjih treh situacij in nastavljena temperatura ni dosežena.

A) Ogrevanje se je pravkar začelo.

B) Odtaljevanje.

C) Ogrevanje na nizki temperaturi.

- Ventilator notranje ali zunanje enote se ustavi med odtaljevanjem (samo modeli za hlajenje in ogrevanje).

#### Odtaljevanje (samo modeli za ohlajanje in ogrevanje)

- Na zunanji enoti se lahko med ciklusom ogrevanja nabira ivje, če je zunanja temperatura nizka in je vlažnost visoka, kar ima za posledico nižjo zmogljivost ogrevanja klimatske naprave.

- Pri takšnih pogojih klimatska naprava ustavi ogrevanje in avtomatsko aktivira odtaljevanje.

- Čas odtaljevanja je lahko različen, od 4 do 10 minut v skladu z zunanjo temperaturo in količino ivja, ki se je nabrala na zunanji enoti.

### 2. Iz notranje enote prihaja megla

- Bela megla se lahko ustvarja zaradi velike temperaturne razlike med vstopnim in izhodnim zrakom v načinu delovanja HLAJENJE v prostoru z visoko relativno vlago.

Bela megla se lahko pojavi tudi zaradi vlage, ki je nastala pri postopku odtaljevanja, po ponovnem pričetku delovanja v načinu OGREVANJE.

### 3. Hrupnost klimatske naprave

- Med delovanjem oziroma ob prenehanju delovanja kompresorja lahko slišite rahel žvižgajoč zvok. To je zvok hladilne tekočine, ki se pretaka ali ustavlja.

- Med delovanjem kompresorja ali ko ravno neha delovati lahko slišite tudi "cviljenje". To povzroča toplotno raztezanje in hladno stiskanje plastičnih delov enote, ko se temperatura spreminja.

- Sliši se lahko hrup, ko se loputa vrača v izhodiščni položaj, ko najprej izključite električno napajanje.

### 4. Iz zunanje enote prihaja prah

To je običajno stanje, če klimatske naprave daljši čas niste uporabljali ali pri prvi uporabi naprave.

### 5. Iz notranje enote prihaja čuden vonj

Notranja enota oddaja vonje, ki prihajajo iz gradbenega materiala, pohištva ali dima.

**6. Klimatska naprava se preklopi na delovanje samo VENTILATORJA iz HLAJENJA ali OGREVANJA (le pri modelih za hlajenje in ogrevanje)**

Ko notranja enota doseže temperaturo, nastavljeno na klimatski napravi, se kompresor avtomatsko ustavi in klimatska naprava se preklopi na način delovanja samo z VENTILATORJEM. Kompresor se ponovno vklopi, ko se notranja temperatura pri načinu HLAJENJA dvigne ali pade pri načinu OGREVANJA (le pri modelih za hlajenje in ogrevanje) na nastavljeno točko.

**7. Na površini notranje enote se lahko pojavijo kaplje vode** pri hlajenju v prostoru z visoko relativno vlago (relativna vlažnost nad 80 %). Vodoravno loputo nastavite na položaj največjega izhoda zraka in izberite visoko hitrost ventilatorja.

**8. Ogrevanje (le pri modelih za hlajenje in ogrevanje)**

Klimatska naprava jemlje toploto iz zunanje enote in jo sprošča preko notranje enote med postopkom ogrevanja. Ko zunanja temperatura pade, se toplota, ki jo jemlje klimatska naprava, skladno znižuje. Istočasno se toplotna obremenitev klimatske naprave povečuje zaradi večje razlike med notranjo in zunanjo temperaturo. Če ni možno doseči ustrezne temperature vam priporočamo, da uporabite dodatno ogrevalno napravo.

**9. Funkcija avtomatskega ponovnega zagona**

Izpad električne energije ustavi celotno klimatsko napravo.

Pri modelih brez funkcije ponovnega zagona začne na notranjo enoti utripati kontrolna lučka DELOVANJA, ko je električno napajanje ponovno vzpostavljeno. Za ponovno aktiviranje delovanja pritisnite tipko VKLOP/IZKLOP na daljinskem upravljalniku. Modeli, ki imajo funkcijo avtomatskega ponovnega zagona, se po vzpostavitvi električnega napajanja avtomatsko vklopijo in ohranijo vse predhodne nastavitve.

**10. Razsvetljava ali brezžični telefon, ki deluje v bližini, lahko povzroči motnje v delovanju klimatske naprave.** Napravo izključite iz napajanja in jo potem ponovno priključite. Pritisnite tipko VKLOP/IZKLOP na daljinskem upravljalniku, da ponovno aktivirate delovanje.

**11. Zaščita pred nizko zunanjo temperaturo (nekateri modeli):** Zaščita pred nizko zunanjo temperaturo se lahko aktivira samo v režimu ogrevanje (HEATING). Ko bo zunanja temperatura dlje kot 1 uro nižja od  $-15^{\circ}\text{C}$  bo klimatska naprava prenehala z obratovanjem in javila napako .

Do avtomatskega ponovnega zagona klimatske naprave bo prišlo:

- a) Ko bo zunanja temperatura 10 minut višja od  $-12^{\circ}\text{C}$  in kompresor ne bo obratoval več kot 1 uro.
- b) Ko bo zunanja temperatura več kot 10 minut višja od  $5^{\circ}\text{C}$ .

## ODKRIVANJE NAPAK

### Odpravljanje motenj v delovanju

V primeru, da se pojavi katerakoli od naslednjih napak, takoj ustavite klimatsko napravo. Izključite električno napajanje in ga ponovno vključite. Če napaka še vedno obstaja se obrnite na najbližji servisni center.	
<b>Motnja</b>	Kontrolna lučka DELOVANJA ali kakšna druga kontrolna lučka hitro utripa.
	Varovalka pogosto pregori ali se tokovno prekinjalo pogosto sproži.
	Če pride v klimatsko napravo voda ali kakšen predmet.
	Če daljinski upravljalnik ne deluje ali če ne deluje pravilno.
	Če se na prikazovalniku prikaže ena izmed naslednjih napak: E0, E1, E2, E3,... ali P0, P1, P2, ,...

<b>Motnja</b>	<b>Vzrok</b>	<b>Ukrep</b>
Naprava ne začne delovati.	Izpad električne energije.	Počakajte, da se ponovno vzpostavi dovod električne energije.
	Izvlečen vtič iz vtičnice.	Preverite, če je vtič pravilno vstavljen v stensko vtičnico.
	Pregorela varovalka.	Zamenjajte varovalko.
	Izrabljena baterija v daljinskem upravljalniku.	Zamenjajte baterije.
	Čas, nastavljen s časovnim programom ni pravilen.	Počakajte ali izbrišite nastavev časovnega programa.
Hlajenje ali ogrevanje prostora ni zadovoljivo (le pri modelih za hlajenje in ogrevanje), ko zrak izhaja iz klimatske naprave.	Neustrezna nastavev temperature.	Pravilno nastavite temperaturo. Podrobnejši opis je v točki "Uporaba daljinskega upravljalnika".
	Zračni filter je zamašen.	Očistite zračni filter.
	Vrata ali okna so odprta.	Zaprte vrata in okna.
	Vstop ali izhod zraka iz notranje ali zunanje enote je oviran.	Najprej odstranite ovire, potem ponovno vklopite enoto.
	Aktivirana je 3 minutna zaščita kompresorja.	Počakajte.
Če napaka ni odpravljena, se obrnite na vašega prodajalca ali na najbližji servisni center. Podrobno jim razložite motnje in navedite model naprave.		

#### Opombe:

**Klimatske naprave ne popravljajte sami. Vedno se obrnite na pooblaščen servisni center Gorenje.**

**ENGLISH  
KAS XX DCINV C**

**Before using your air conditioner, please read  
this manual carefully and keep it for future reference.**

# **SPLIT-TYPE ROOM AIR CONDITIONER**

## **USER MANUAL**

### **Read This Manual**

Inside you will find many helpful hints on how to use and maintain your air conditioner properly. Just a little preventative care on your part can save you a great deal of time and money over the life of your air conditioner. You'll find many answers to common problems in the chart of troubleshooting tips. If you review the chart of Troubleshooting Tips first, you may not need to call for service.



# CONTENTS

---

SOCIABLE REMARK	
Sociable remark.....	3
SAFETY PRECAUTIONS	
Warning .....	4
Caution .....	5
OPERATING INSTRUCTIONS	
Description .....	6
Operating temperature.....	8
Manual operation .....	8
Airflow direction control .....	9
How the air conditioner works .....	10
CARE AND MAINTENANCE	
Care and maintenance .....	11
OPERATION TIPS	
Operation tips .....	13
TROUBLESHOOTING TIPS	
Troubleshooting tips .....	15

 **CAUTION**

- Contact an authorized service technician for repair or maintenance of this unit.
- Contact the installer for installation of this unit.
- The air conditioner is not intended for use by young children or invalids without supervision.
- Installation work must be performed in accordance with the national wiring standards by authorized personnel only.

## SOCIABLE REMARK

---

**When using this air conditioner in the European countries, the follow information's must be followed:**

### **DISPOSAL:**

Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary. It is prohibited to dispose of this appliance in domestic household waste. For disposal, there are several possibilities:



- The municipality has established collection systems, where electronic waste can be disposed of at least free of charge to the user.
- When buying a new product, the retailer will take back the old product at least free of charge.
- The manufacture will take back the old appliance for disposal at least free of charge to the user.
- As old products contain valuable resources, they can be sold to scrap metal dealers.

Wild disposal of waste in forests and landscapes endangers your health when hazardous substances leak into the ground-water and find their way into the food chain.





## SAFETY PRECAUTIONS

To prevent injury to the user or other people and property damage, the following instructions must be followed. Incorrect operation due to ignoring of instructions may cause harm or damage. The seriousness is classified by the following indications.

 <b>WARNING!</b>	This symbol indicates the possibility of death or serious injury.
 <b>CAUTION!</b>	This symbol indicates the possibility of injury or damage to property.

Meanings of symbols used in this manual are as shown below.:

	Never do this.
	Always do this.

### **WARNING**

<b>Connect with the power properly.</b>	<b>Do not operate or stop the unit by switching on or off the power.</b>	<b>Do not damage or use an unspecified power cord.</b>
Otherwise, it may cause electric shock or fire due to excess heat generation.	It may cause electric shock or fire due to heat generation.	It may cause electric shock or fire.
<b>Do not modify power cord length or share the outlet with other appliances</b>	<b>Do not operate with wet hands or in damp environment.</b>	<b>Do not direct airflow at room occupants only.</b>
It may cause electric shock or fire due to heat generation.	It may cause electric shock.	This could damage your health.
<b>Always ensure effective earthing.</b>	<b>Do not allow water to run into electric parts.</b>	<b>Always install circuit breaker and a dedicated power circuit.</b>
No earthing may cause electric shock.	It may cause failure of machine or electric shock.	No installation may cause fire and electric shock.
<b>Disconnect the power if strange sounds, smell, or smoke comes from it.</b>	<b>Do not drink water drained from air conditioner.</b>	<b>Do not open the unit during operation.</b>
It may cause fire and electric shock.	It is contaminated and could make you sick.	It may cause electric shock.
<b>Use the correctly rated breaker or fuse.</b>	<b>Do not use the power cord close to heating appliances.</b>	<b>Do not use the power cord near flammable gas or combustibles, such as gasoline, benzene, thinner, etc.</b>
There is risk of fire or electric shock.	It may cause fire and electric shock.	It may cause an explosion or fire.
<b>Ventilate room before operating air conditioner if there is a gas leakage from another appliance.</b>	<b>Do not disassemble or modify unit.</b>	
It may cause explosion, fire and, burns.	It may cause failure and electric shock.	

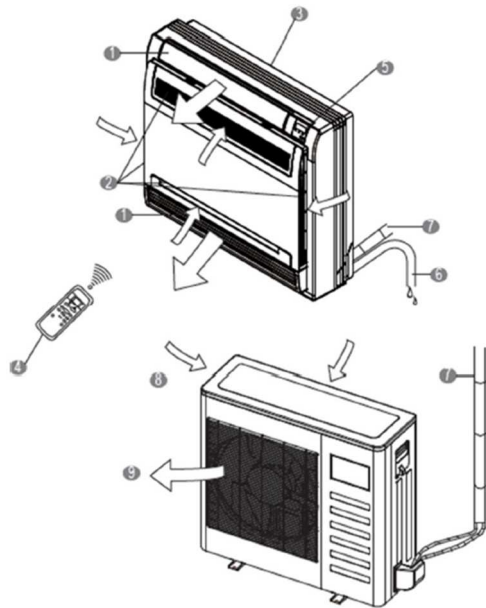
## SAFETY PRECAUTIONS

### ⚠CAUTION

<b>When the air filter is to be removed, do not touch the metal parts of the unit.</b>	<b>Do not clean the air conditioner with water.</b>	<b>Ventilate the room well when used together with a stove, etc.</b>
It may cause an injury.	Water may enter the unit and degrade the insulation. It may cause an electric shock.	An oxygen shortage may occur.
<b>When the unit is to be cleaned, switch off, and turn off the circuit breaker.</b>	<b>Do not put a pet or house plant where it will be exposed to direct air flow.</b>	<b>Do not use for special purposes.</b>
Do not clean unit when power is on as it may cause fire and electric shock, it may cause an injury.	This could injure the pet or plant.	Do not use this air conditioner to preserve precision devices, food, pets, plants, and art objects. It may cause deterioration of quality, etc.
<b>Stop operation and close the window in storm or hurricane.</b>	<b>Do not place obstacles around air-inlets or inside of air-outlet.</b>	<b>Turn off the main power switch when not using the unit for a long time.</b>
Operation with windows opened may cause wetting of indoor and soaking of household furniture.	It may cause failure of appliance or accident.	It may cause failure of product or fire.
<b>Do not use strong detergent such as wax or thinner. Use a soft cloth for cleaning.</b>	<b>Ensure that the installation bracket of the outdoor appliance is not damaged due to prolonged exposure.</b>	<b>Always insert the filters securely. Clean filter once every two weeks.</b>
Appearance may be deteriorated due to change of product color or scratching of its surface.	If bracket is damaged, there is concern of damage due to falling of unit.	Operation without filters may cause failure.
<b>Do not place heavy object on the power cord and take care so that the cord is not compressed.</b>	<b>Use caution when unpacking and installing. Sharp edges could cause injury.</b>	<b>If water enters the unit, turn the unit off and disconnect the power, contact a qualified service technician.</b>
There is danger of fire or electric shock.		

# OPERATING INSTRUCTIONS

## Description



### Indoor unit

1. Front panel
2. Air inlet
3. Holder
4. Remote controller
5. Display
6. Drainage pipe

### Outdoor unit

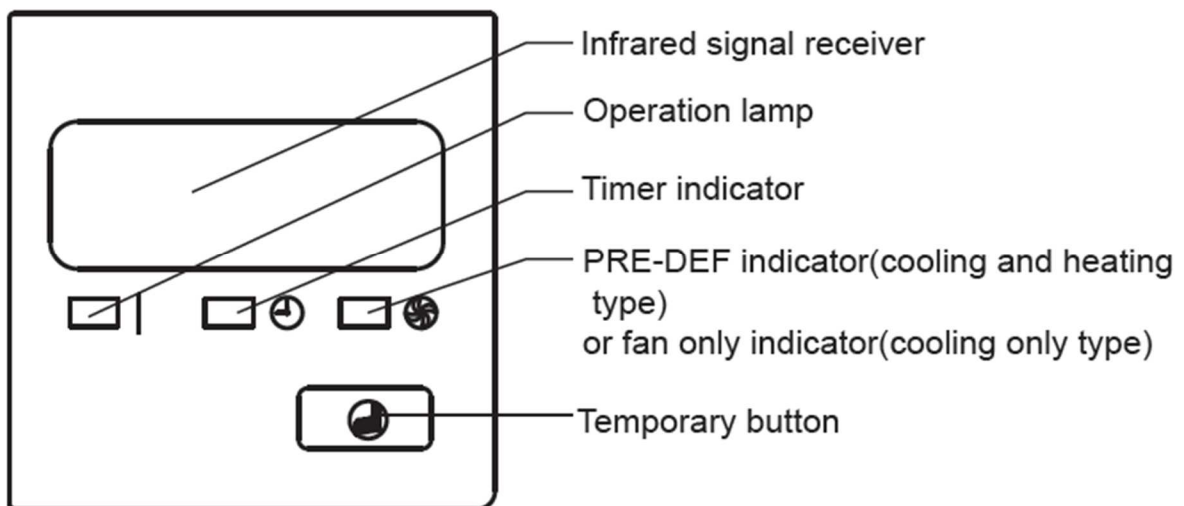
7. Connecting pipe, drain hose
8. Air inlet (side and rear)
9. Air outlet

### **NOTE:**

All the pictures in this manual are for explanation purposes only. Your air conditioner may be slightly different. The actual shape shall prevail.

## Indicator Lights on Display panel

The display panel on the indoor unit:



## OPERATING INSTRUCTIONS

### Special functions.

#### Refrigerant leakage detection

In case that control electronics of an AC detects leakage of the refrigerant, error 'EC' is presented on display and identification lights are blinking.

#### Louver angle memory function

In case that the user changes angle of horizontal louver with remote controller, this new set angle is memorized. After restart of the AC the horizontal louver will be positioned in memorized angle. Position of the horizontal louver will be changed in case of power failure or repositioning of the louver with a remote controller.

#### CLEAN AIR function(on some models)

Improving the quality of indoor air is one of the purposes of an air conditioner. This air conditioner is equipped with ionizer or Plasma Dust Collector(Depending on specific configuration of the model). With the anions generated by Ionizer, the air circulation of the air conditioner fills the room with refreshing, natural and healthy air. The Plasma Dust Collector generates a high voltage ionization zone, through which the air is converted to plasma. Inside the air most of the dust, smoke, and pollen particles are captured by the electrostatic filter.

#### Anti-mildew function (Optional)

When turns off the unit on COOL, DRY, AUTO (Cool) mode, the air conditioner will continue operating for about 7-10 minutes (depending on models) at LOW fan speed. If turns off on HEAT mode, the unit will continue operating for about 30 seconds at LOW fan speed. This will help to dry up the condensed water inside the evaporator, and prevent the breeding of mildew. Under Anti-mildew operation, do not restart the air conditioner until the unit is completely off.

**NOTE: This manual does not include remote controller operations, see the <<Remote Controller Instruction>> packed with the unit for details.**

### Operating temperature

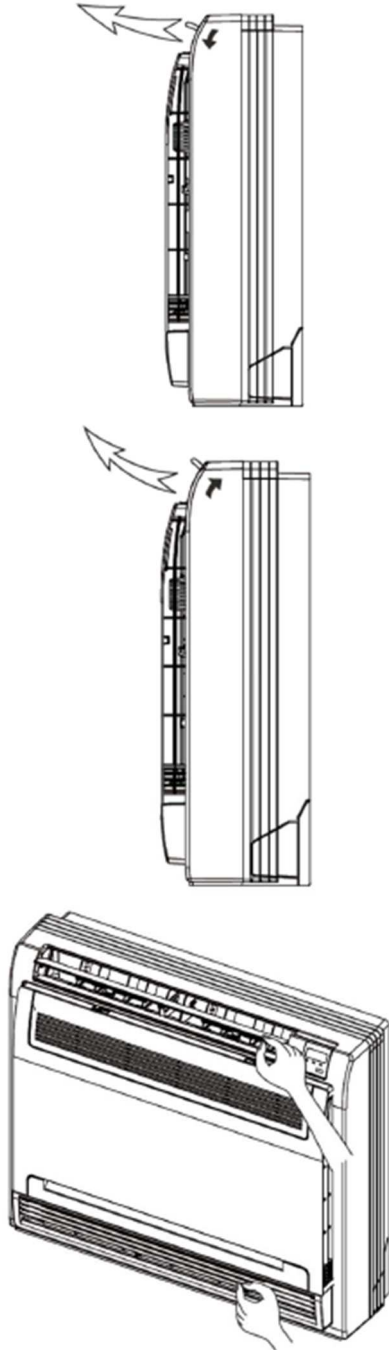
Model	Cooling	Heating	Drying
Room temperature	17°C ÷ 32 °C	0°C ÷ 30°C	17°C ÷ 32°C
Outside temperature	0°C ÷ 50°C	-15°C ÷ 24°C	0°C ÷ 50°C

#### CAUTION:

1. If air conditioner is used outside of the above conditions, certain safety protection features may come into operation and cause the unit to function abnormally.
2. Room relative humidity less than 80%. If the air conditioner operates in excess of this figure, the surface of the air conditioner may attract condensation. Please sets the vertical air flow louver to its maximum angle (vertically to the floor), and set HIGH fan mode.
3. Optimum performance will be achieved within this operating temperature.

## OPERATING INSTRUCTIONS

### Airflow direction control



- Adjust the air flow direction properly otherwise, it might cause discomfort or cause uneven room temperatures.
- Adjust the horizontal louver using the remote controller.
- Adjust the vertical louver manually.

#### To set the vertical air flow (Up--Down) direction

Perform this function while the unit is in operation. Keep pressing the AIR DIRECTION button on the remote controller to move the louver to the desired direction. The readjusting angle of the horizontal louver is 6 for each press.

#### To set the horizontal air flow direction (Left - Right)

Adjust the vertical louver manually using the lever on the left or right side of the vertical louver arm (Depending on model). For some models, the vertical louver can be adjusted by remote controller. For detailed explanation refer to the remote controller manual.

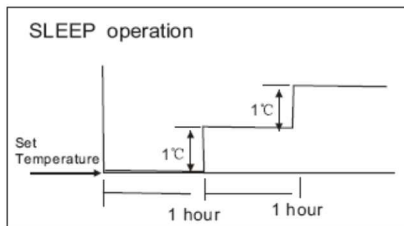
#### **▲ WARNING**

- Before you manually set vertical louver disconnect power supply.
- The SWING and AIR DIRECTION button will be disabled when the air conditioner is not in operation (including when the TIMER ON is set).
- Do not operate the air conditioner for long periods with the air flow direction set downward in cooling or dry mode. Otherwise, condensation may occur on the surface of the horizontal louver causing moisture to drop on to the floor or on furnishings.
- Do not move the horizontal louver manually. Always use remote controller
- When the air conditioner is started immediately after it was stopped, the horizontal louver might not move for approximately 10 seconds.
- Open angle of the horizontal louver should not be set too small, as COOLING or HEATING performance may be impaired due to too restricted air flow area.
- Do not operate AC with closed horizontal louver.
- When AC is connected to the power supply for the first time (or after power failure) the horizontal louver may generate a sound. This is normal operation!
- Open angle of the horizontal louver should not be set too small, as COOLING or HEATING performance may be impaired due to too restricted air flow area.

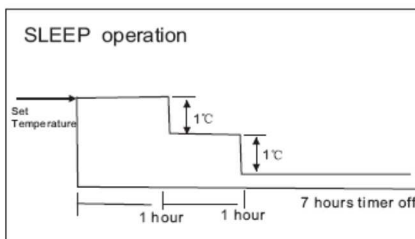
## OPERATING INSTRUCTIONS

---

### How the air conditioner works



#### Cooling



#### Heating

#### Auto operation

- When you set the air conditioner in AUTO mode, it will automatically select cooling, heating (cooling/heating models only), or fan only operation depending on what temperature you have selected and the room temperature.
- The air conditioner will control room temperature automatically round the temperature point set by you.
- If the AUTO mode is uncomfortable, you can select desired conditions manually.

#### Drying operation

- The dry mode will automatically select the dehumidifying operation based on the difference between the set temperature and the actual room temperature.
- The temperature is regulated while dehumidifying by repeating turning on and off of the cooling operation or fan only. The fan speed indicator will display AUTO and low speed will be used.

#### Optimal operation

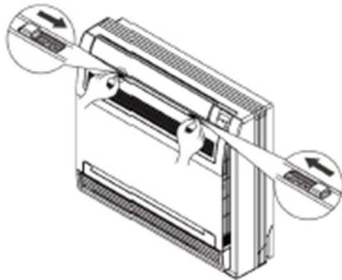
To achieve optimal performance, please note the following:

- Adjust the air flow direction correctly so that it is not directed on people.
- Adjust the temperature to achieve the highest comfort level. Do not adjust the unit to excessive temperature levels.
- Close doors and windows on COOL or HEAT modes, or performance may be reduced.
- Use TIMER ON button on the remote controller to select a time you want to start your air conditioner.
- Do not put any object near air inlet or air outlet, as the efficiency of the air conditioner may be reduced and the air conditioner may stop running.
- Clean the air filter periodically, otherwise cooling or heating performance may be reduced.
- Do not operate unit with horizontal louver in closed position.



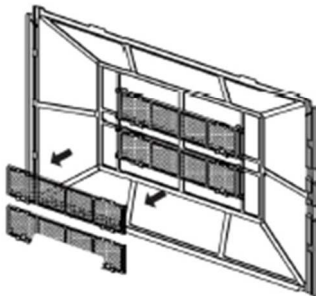
## CARE AND MAINTENANCE

### Cleaning the Grille, Case and Remote Controller



**NOTE: Power supply must be disconnected before cleaning air conditioner.**

- Turn off the system before cleaning. To clean, wipe with a soft, dry cloth. Do not use bleach or abrasives.



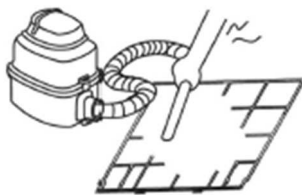
#### **⚠ CAUTION!**

A cloth dampened with cold water may be used on the indoor unit if it is very dirty. Then wipe it with a dry cloth.

Do not use a chemically treated cloth or duster to clean the unit.

Do not use gasoline, thinner, polishing powder, or similar solvents for cleaning. These may cause the plastic surface to crack or deform.

Never use water hotter than 40 C to clean the front panel, it could cause deformation or discoloration.



### Cleaning the air filter

A clogged air filter reduces the cooling efficiency of this unit. Please clean the filter once every 2 weeks.

1. Lift the indoor unit panel up to an angle until it stops with a clicking sound.
2. Take hold of the handle of the air filter and lift it up slightly to take it out from the filter holder, then pull it downwards.
3. Remove the AIR FILTER from the indoor unit.
  - Clean the AIR FILTER once two weeks.
  - Clean the AIR FILTER with a vacuum cleaner or water, then dry it up in cool place.

## CARE AND MAINTENANCE

---

### Maintenance

If you plan to idle the unit for a long time, perform the following:

1. Operate the fan for about half a day to dry the inside of the unit.
2. Stop the air conditioner and disconnect power. Remove the batteries from the remote controller.
3. The outdoor unit requires periodic maintenance and cleaning. Do not attempt to do this yourself. Contact your dealer or servicer.

### Checks before operation

- Check that the wiring is not broken off or disconnected.
- Check that the air filter is installed.
- Check if the air outlet or inlet is blocked after the air conditioner has not been used for a long time.

### **▲Warning**

- Do not touch the plasma dust collector filter within 10 minutes after opening the front panel. It may cause electric shock.
- Do not touch the metal parts of the unit when removing the filter. Injuries can occur when handling sharp metal edges.
- Do not use water to clean inside the air conditioner.
- Exposure to water can destroy the insulation, leading to possible electric shock.
- When cleaning the unit, first make sure that the power and circuit breaker are turned off.

## OPERATION TIPS

---

### Operation tips

The following events may occur during normal operation.

#### 1. Protection of the air conditioner.

##### Compressor protection

- The compressor can't restart for 3 minutes after it stops.

##### Anti-cold air (Cooling and heating models only)

- The unit is designed not to blow cold air on HEAT mode, when the indoor heat exchanger is in one of the following three situations and the set temperature has not been reached.
  - a) When heating has just starting.
  - b) Defrosting.
  - c) Low temperature heating.
- The indoor or outdoor fan stop running when defrosting (Cooling and heating models only).

##### Defrosting (Cooling and heating models only)

- Frost may be generated on the outdoor unit during heat cycle when outdoor temperature is low and humidity is high resulting in lower heating efficiency of the air conditioner.
- During this condition air conditioner will stop heating operation and start defrosting automatically.
- The time to defrost may vary from 4 to 10 minutes according to the outdoor temperature and the amount of frost builds up on the outdoor unit.

#### 2. A white mist coming out from the indoor unit

- A white mist may generate due to a large temperature difference between air inlet and air outlet on COOL mode in an indoor environment that has a high relative humidity.
- A white mist may generate due to moisture generated from defrosting process when the air conditioner restarts in HEAT mode operation after defrosting.

#### 3. Low noise of the air conditioner

- You may hear a low hissing sound when the compressor is running or has just stopped running. This sound is the sound of the refrigerant flowing or coming to a stop.
- You can also hear a low "squeak" sound when the compressor is running or has just stopped running. This is caused by heat expansion and cold contraction of the plastic parts in the unit when the temperature is changing.
- A noise may be heard due to louver restoring to its original position when power is first turned on.

#### 4. Dust is blown out from the indoor unit.

- This is a normal condition when the air conditioner has not been used for a long time or during first use of the unit.

## OPERATION TIPS

---

**5. A peculiar smell comes out from the indoor unit.**

- This is caused by the indoor unit giving off smells permeated from building material, from furniture, or smoke.

**6. The air conditioner turns to FAN only mode from COOL or HEAT (for cooling and heating models only) mode.**

- When indoor temperature reaches the temperature setting on air conditioner, the compressor will stop automatically, and the air conditioner turns to FAN only mode. The compressor will start again when the indoor temperature rises on COOL mode or falls on HEAT mode (For cooling and heating models only) to the set point.

**7. Dripping water** may generate on the surface of the indoor unit when cooling in a high relative humidity (relative humidity higher than 80%). Adjust the horizontal louver to the maximum air outlet position and select HIGH fan speed.

**8. Heating mode (For cooling and heating models only)**

The air conditioner draws in heat from the outdoor unit and releases it via the indoor unit during heating operation. When the outdoor temperature falls, heat drawn in by the air conditioner decreases accordingly. At the same time, heat loading of the air conditioner increases due to larger difference between indoor and outdoor temperature. If a comfortable temperature can't be achieved by the air conditioner, we suggest you use a supplementary heating device.

**9. Auto-restart function**

Power failure during operation will stop the unit completely. For the unit without Auto-restart feature, when the power restores, the OPERATION indicator on the indoor unit starts flashing. To restart the operation, push the ON/OFF button on the remote controller. For the unit with Auto-restart feature, when the power restores, the unit restarts automatically with all the previous settings preserved by the memory function.

**10. Lightning or a wireless telephone operating nearby may cause the unit to malfunction.** Disconnect the unit with power and then re-connect the unit with power again. Push the ON/OFF button on the remote controller to restart operation.

**11. Outdoor low temperature protection (on some models)**

Protection can be activated only in HEATING mode. The unit will stop operating and display on the indoor unit will show ' ' when outdoor temperature is lower than -15°C for one hour. The unit will restart automatically with all previous settings:

- When outdoor temperature is higher than -12°C for 10 minutes and compressor was not running for one hour.
- When outdoor temperature is higher than 5°C for more than 10 minutes.

## TROUBLESHOOTING TIPS

### Troubleshooting tips

Stop the air conditioner immediately if one of the following faults occurs. Disconnect the power and contact the nearest customer service center.	
<b>Trouble</b>	OPERATION indicator or other indicators flash rapidly (5 times every second) and this flash can't be fixed by disconnecting the power, and then connect it in again.
	Fuse blows frequently or circuit breaker trips frequently.
	Other objects or water penetrate the air conditioner.
	The remote controller won't work or works abnormally.
	If one of the following codes appears on the display area: E0, E1, E2, E3... or P0, P1, P2, ...

<b>Trouble</b>	<b>Cause</b>	<b>What should be done?</b>
<b>Unit does not start</b>	Power cut	Wait for power to be restored.
	Unit may be unplugged	Check that plug is securely in wall receptacle.
	Fuse may have blown.	Replace the fuse.
	Battery in the remote controller may be empty.	Replace the battery.
	The time you have set with timer is incorrect.	Wait or cancel timer setting.
<b>Unit not cooling or heating (Cooling/ heating models only) room very well while air flowing out from the air conditioner</b>	Inappropriate temperature setting.	Set temperature correctly. For detailed method please refer to "Using remote control" section.
	Air filter is blocked.	Clean the air filter.
	Doors or Windows are open.	Close the doors or windows.
	Air inlet or outlet of indoor or outdoor unit has been blocked.	Clear obstructions away first, then restart the unit.
	Compressor 3 minutes protection has been activated.	Wait.
If the trouble has not been corrected, please contact a local dealer or the nearest customer service center. Be sure to inform them of the detailed malfunctions and unit model.		

**Notes: Do not attempt to repair the unit yourself. Always consult an authorized service provider for Gorenje appliances.**